五苦章句經

一名淨除罪蓋娛樂佛法經　名諸天五苦經

東晉西域沙門竺曇無蘭　譯

詞

世尊曰三界五道生死不絕凡有五苦何謂五苦一曰諸天苦二曰人道苦三曰畜生苦四曰餓鬼苦五曰地獄苦何謂諸天苦從第一天上至二十八天除中阿那含天皆是持五戒守十善行四禪者得生其上無道慧意故有生老病死亦有不盡其天壽者隨其先世所作故壽命有長短諸天有二大災一曰命盡二曰劫盡劫盡有三因緣一曰大火二曰大風三曰大水命盡有七證一曰頂中光滅二曰頭上華萎三曰顏色為變四曰衣上塵土五曰腋下汗出六曰身形損瘦七曰蠅著自然離於本座遭水災時大洪水起齊十五天其中所有無不盡者遭風災時隨藍大風四起吹須弥山及諸名山山山相搏令如粉塵無不盡者遭火災時七日並出凝住不行燒滅天地皆如融金欲界所有其中皆盡寂上四天雖壽八十億

四千万劫要當皆死屬八惡道是謂一苦二曰人道苦有百千種人實為疲勞從奴婢下使乞兒賤人中間富貴上至帝王轉輪聖王皆有生老病死飢渴寒熱苦痛愁惱憂患災變或有兵賊牢獄刑戮火燒水溺墜落堆盧博石刀杖奔車逸馬死家劫盜更相傷害其死万端一切衆生未脫三界皆共有之是謂二苦三曰畜生苦蜎蜚蠕動蚑行喘息飛鳥走獸上至象龍金翅鳥王皆是畜生亦有飢渴寒熱憂患勤苦強者伏弱更相噉食或有屠煞田獵網羅以肉供人其變万端不可具說是謂三苦四曰餓鬼苦有九種餓鬼第一輩者身長一由旬頸所咽處如一鍼孔行步之時支節骨解如五百車聲咽火炎出自相燒然若見流水往即枯竭不得一咽或得一咽化為膿血或為沸屎或為銅銷咽自然大熱爛下過無不洞徹罪過未畢身自然復如是皆先時為人治生暴逆恐恒迫脅不以道理慳貪獨食故受此殃是謂四苦五曰地獄苦鐵城鑊湯劒

樹刀山鐵柱消銅膿血寒氷沸屎鹹水竹葉火車爐炭火釘十六毒刺烏鵲狡狗鷄鳥屈鳥其鳥啄噉純是罰鐵飛入人口表裏洞徹食人五藏東西南北無有避處苦毒罪獄凡有十八諸受罪者不問尊卑隨惡輕重各自受之或有一劫半劫畢者不能不趣者罪畢還生世間受諸餘殃是謂五苦八惡處者一曰地獄二曰餓鬼三曰畜生四曰邊地五曰長壽天六曰雖得人身盲聾瘖瘂手足殘跛不能聽受七曰雖得人身六情完具世智辯聰學世經典信邪倒見祠祀鬼娭或屠煞田獵肆心放意欺偽万端不信三尊從是後身還入地獄從冥入冥無有脫時時得為人復不信正不奉三尊誹謗聖道八曰生佛故處是謂八惡亦謂八難三惡道者是一切衆生之家暫得為人暫得為天辭如作客日少歸家日多學者思之勤力精進可得脫苦人身難得六情難具口辯難中才聰難致壽命難獲明人難遭直信難有大心難發經法

難聞如來難值世間有樹名優曇鉢但
有實無有華如來出世乃有華耳已
得人身六情完具口辯才聰壽命延
長遭值明人發菩薩心直信不還具聞
經法遇如來世此皆宿行福德人
從明入明尋如來迹累行不止會於
道場無毀其根忘失前功一失道意
動有劫數慎之慎之一切衆生常在
長獄有十二重城圍之以三重棘籬籬
之常有六拔刀賊伺之能於其中得
脫出者甚難甚難何謂長獄謂三界也
何謂十二重城謂十二因緣也何謂三
重棘籬謂三毒也何謂六拔刀賊謂六
情也已發道心當具禁戒四等大慈
六波羅蜜安般守意三十七品諸
禪三昧摠持之門等一切法意无
高無下無想無願出三脫門得三治
法分別三向曉三達智无縛無解不
求諸天人中之尊轉輪王位不動其心
不畏罪苦不計有勞志在一切無所
榮冀解三界空不習三有是謂得出
十二長獄知十二因緣所起所滅能
斷癡本是謂得出十二重城知婬怒

癡三垢無原意不復著是謂得拔三
重棘籬曉了六情皆无本末譬如芭
蕉意不縛愛是謂得離六拔刀賊要
當先解無我无人都無所作无所不
作所作功德億劫不悋譬如鳥飛虛
空無有足迹作無跡行無能見者不
興罪事諸惡因緣大如毛髮是謂發
菩薩心者能度苦厄居家為牢獄妻
色兒息財物珍寶為下為是銀鐺杻
械恩愛癡著為是重擔
佛告諸弟子一切善男子善女人汝
已出家為得離獄棄捐妻子為得
脫械如何不能放捨重擔諸沙門曰
我無所擔佛言汝沙門著吾我人貪
身計壽是汝重擔專求供養畜積所
有是汝重擔同學不和反親白衣是
汝重擔自大種姓貢高憍綺是汝重
擔恃智慢愚輕邈他人是汝重擔很
戾自用不受人諫是汝重擔食無節
度飲酒貪味是汝重擔法服不具著
俗衣裳是汝重擔外似如法內懷諛
諂是汝重擔不制六情毀戒犯欲是
汝重擔賦穀百姓興起寺廟是汝重

擔祠祀鬼母祈請福願是汝重擔假託
佛法呪術治病是汝重擔違負衆祐
犯四重禁是汝重擔栖息無恒不還
廟房是汝重擔不捨擔者後入地獄
佛言有大白象力壯移山壞地成澗
拔樹碎石象力无儔有人以髮絆繫
其脚象為之躃不能復動佛告諸弟
子當解此譬當善思之若有賢者居
家為道猒世所有苦空非身常欲出
身為道辭家妻子當就明師受持法服
臨出之日妻子戀泣悲訴聲哀其辭
辛苦賢者覩之心為悵然意即迴變
為妻子所惑無復出家之志是如髮繫
象不能復動長受喪失佛言一切壯無
過心心是怨家常欺誤人心取地獄
心取餓鬼心取畜生心取天人作形
貌者皆心所為能伏心為道者其力
最多吾與心鬬其刼無數今乃得佛
獨步三界皆心所為一切衆香莫
過栴檀其香無量香價貴於閻浮提
金入療人病人有中毒頭痛體熱磨栴
檀屑以塗其上若以服之病即除愈
一切衆生莫不願得有人大得栴檀

香樹東薪賣之無買之者佛在世時所說經法令人得道無不度者般涅洹後十二部經留在世間動有卷數無人視者亦如栴檀東薪賣之無有買之者也一切臭木莫過伊蘭其臭毒惡人見惡之畏聞其氣伊蘭栴檀生有四輩何謂為四一曰有栴檀樹伊蘭遶之二曰有伊蘭樹栴檀圍之三曰有栴檀栴檀自為叢林四曰有伊蘭伊蘭以相圍遶何謂栴檀伊蘭遶之有家長者直信為道妻子室內不從其教奉邪倒見祠祀鬼嫉不從教令是謂栴檀伊蘭繞之者也何謂伊蘭栴檀圍之有家長者信邪倒見祠祀鬼嫉妻子兒婦家內大小直信三尊不失八齋布施為德六度不廢長者呵止不從其教竊避為之是謂伊蘭為主栴檀圍之者也何謂栴檀栴檀以為叢林有家長者為道室家眷屬皆隨其教不相違戾直信三尊心意和同是謂栴檀栴檀以為叢林者也何謂伊蘭伊蘭自相圍遶有家長者信邪倒見具行十惡祠祀鬼嫉閉門烹煞

意同歡喜是謂伊蘭伊蘭自相圍繞者也此四輩因緣皆由宿命意行不同故令不和是以律經明曉因緣獲罪福事若祠祀家煞生鬼飼不與從事不食其飲食若入山澤見飛鳥走獸聚食終不驚怛斷其食味若見屠煞賭羊網獵刑戮罪人不得看視當避捨之縱不得避當起大慈擔願僧郝我得佛時使我剎中飲食自然無令有此諸惡因緣曰昔者國王夫人付香不與屠者之妻生死作對因緣展轉相緣或罪緣福或福緣罪罪福之會有二栽果心以生想為行種栽以有根孽後受報果此屠者之妻為罪緣福後相經歷輾當過生為種苦本是以不與香也夫父子夫婦兄弟家室知識奴婢有五因緣何謂為五一曰怨家二曰債主三曰償債四曰本願五曰真友何謂怨家父子夫婦兄弟宗親知識奴婢相遇相煞是謂怨家何謂債主父母致財子散用之是謂債主何謂償債子主致財供給父母是謂償債何謂本願先世發意欲為家

室善心歡喜厚相敬從是謂本願何謂真友先世宿命以道法因緣共相承事後相經過生則明法精進志和是謂真友昔者阿難邠邱家有五福德因緣何謂為五一曰時節二曰身教三曰口言四曰一味五曰和順何謂時節晝夜六時不失禮敬是謂時節何謂身教長者起時室內大小無不隨者是謂身教何謂口言長者欲有所作興福事時先報家中皆從其教是謂口言何謂一味衣食平等奴婢亦然是謂一味何謂和順上下相從不相違戾是謂和順以是五福家中奴婢牛馬六畜蜎飛蠕動死皆生天其有人家宿止經歷飛鳥走獸過其居屋者死皆亦生天用長者家合門之內能言之屬口誦法者經聲不絕其有聞音入耳中者無不歡喜心則是本是故生天亦是長者本願所致從無數劫來口言篤信不欺慢人不與諸惡共作因緣功德純淑大僧郝力故使其然天地境界遭三災時其中所有一切皆盡不及彼界大劫盡時一佛境界

其中凡有百億須彌山百億鐵圍山
一切皆盡不及彼佛國也如是十方
諸佛國無極虛空無極衆生無極佛國
无邊虛空無際衆生無原大千國土
如來滿中以億刼之壽不說衆生有
始有終如來之智了知一切衆生无
底故言般若波羅蜜無底衆生無底
曰佛又說有四種生一曰胎生二曰卵
生三曰濕生四曰化生此分別說耳示
語一切使知種類三界五道衆生一
切所有皆是化生故言一切如化如夢
如影如響如水月形無有作者先了
此意乃可為道道亦如化一切無原
無造无作無始無終新學聞之其意驚
疑諸驚疑者有三因緣一曰本功德少
二曰不得明師三曰不勤於經學自用
意著於吾我逐於名色貪求利養所
行諛諂無有至信如是不能近深法
忍曰空無所有無相無願是道之要
慧道以空為上學以無為為先此三
句者不可為新學人說之聞無所有便
曠其意不復修戒無所罣导於六德
中事事懈廢言一切空當何所作口

但說空行在有中墮四顛倒故言無
功德菩薩不應使聞無所從生法忍
夫善知識欲教新學稍稍以漸教語
魔事令護魔因緣生死罪苦五道分明
令信罪福事事了了乃可語道昔分
和檀王與佛捕智佛告王曰以海水
磨墨斫樹為筆寫吾所知為經卷海
水竭盡樹枝了索吾經不盡所以尒
者佛有三達之智来今往古靡不通
焉佛經衆多以虛空為量佛智弘深
以無造為原經中所演不可思議或
有反覆難了難明粗以六事可知其
要一曰正道二曰善權三曰至教四
曰誘導五曰福德六曰禁戒何謂正
道說無端緒無造無作虛無所有无
所從生無行無得自然如也
是謂正道何謂善權變化無方或出
或處隨類而入與為因緣時宜而說
不合章句趣化度之是謂善權何謂至
教指示罪福作是得是皆行所致無横
與者其事明白是謂至教何謂誘導開
童蒙人有護有德增壽益年現世可
獲是謂誘導何謂福德六度無極主治
六情制守根門可得天人轉輪聖王

長樂無極是謂福德何謂禁戒守口
攝意身不煞不盜不婬不欺奉孝不
醉三惡趣苦不可久處是謂禁戒先
了此意乃可為道辭如捉網先攝其
網諸目皆正不曉持網先理其目顛倒
錯乱手相絆繞無有解已學亦如是
不達其要聞經中說不解權宜不能
分別便相譏恃遂執所守興起恚意
失本忘義毀正逐邪學者雷同追逐
音響不相住正識真者少墮落滋
多如此之輩徒載學名曰四諦者
一曰苦諦二曰習諦三曰盡諦四曰
道諦一切衆生不覺此苦以苦為樂
於罪苦中求欲得安賊醫偽說迷惑
人心便言所作可現世得學者聞之
莫不喜隨聞中至之言逆耳不受故
言正言似反誰能受者復不知習知
習者死死不敢復作復不知盡知盡
者死死不敢復作復不知道知道者
聞道便能為道一切世間人作罪事
易為福事難一切學士作福事易為
道事難為道復易解道者難說道者
易行之者難故言甚難甚難曰如来

衆經禁戒律法凡有八億四千万卷為一切之良藥治人身口意療人生老病死耳教衆生有二要何謂為二一者作是得是二者不作是不得是如佛所說三界五道罪垢苦惱不離於作一切無横非天授與亦非鬼神亦非帝王亦非父母亦非沙門梵志授與所作罪福如影隨形如響應聲不失如毛髮者也

佛言昔者為盖樓王有弘普之慈諸墮罪獄者王盡現之王曰汝等何為是閒罪人對曰我等死時不知如行諸惡自然追逐送我来到是閒願王哀我赦除罪過王曰汝等皆作何惡罪人對曰我等生時不孝父母煞盜婬欺飲酒鬬乱持刀強勢侵易善人誹謗聖道所作衆惡不可具說又信惡師祠祀鬼神謂當有福烹煞三生禱賽神靈我今自首悔所作惡王曰汝等在世閒時吾遣五使者按行天下告語汝曹汝曹何以不受其教諸罪人曰我等生時實不見閒王曰諦聽當為汝曹說五使者一曰世閒母人懷妊

十月身為之病臨當產時曰父母怖危既得免身從死得生乳哺懷抱推燥居濕遲得長大憂慮万端汝見之不罪人曰見之王曰是吾一使者二日世閒老人顔色壞敗頭白齒落目冥耳聾肉皺皮縮偃僂而行汝見之不罪人曰見之王曰是吾二使者三日世閒病人困劣者牀百痛普至美食為惡汝見之不罪人曰見之王曰是吾三使者四日世閒死人刀風斷脉拔其命根身體正直不滿十日肉壞血流膿脹爛臭無可取者生時相愛死皆相惡汝見之不罪人曰見之王曰是吾四使者五曰世閒犯罪縛束送獄桁械鞭笞五毒普至戮之都市或截手足火燒鈇質斬之梟梏五刑汝見之不罪人曰見之王曰是吾五使者王復告罪人曰汝見是已當自思惟汝身亦更生更老更病更死汝犯逆罪亦當如彼現受其殃汝何不孝順父母謙敬長老慈仁為首心所不欲亦勿施人世有賢明當從受歸命三尊迮心奉道節情止欲可得度苦

自汝所作今當受之吾不枉汝罪人白王我等生時實作苦劇不暇得為王告獄卒汝便將去到其劇處獄卒名傍牛頭人手兩脚牛蹄力壯排山持鏁鐵叉叉有三股一叉罪人數百千万内著鑊中其鑊縱廣等四十里自然制持令不墮落罪過未畢故令不死從口至底百歲乃至從底至上亦復百歲是名劇處諸罪人受罪更苦楚毒遍十八處中有罪畢當得出者王復現之曰汝等今去或當為人家作子生當念孝順報父母恩曇年咸時當忍惡為善篤信三尊守戒奉道修諸功德莫復作惡還来入此夫地獄者終不呼人善自思之諸罪人歡喜皆稱万歲

佛言諸有聞法乍信乍不信狐疑進退還入邪者皆從地獄来出受閻王教者信根淺少故令其然雖尒所作功德終不唐捐佛之弘慈亦不遺忘但劫數弥之耳久後亦當度世

尒時佛告阿難受是經與持諷誦讀廣為人說疾令時達普法澤流布来

世阿難白佛言唯當受之今斯經典　方等
所号云何奉行
佛言阿難是經名淨除罪蓋娛樂佛
法一名授無思議光菩薩道決當奉
持之族姓子及族姓女盡其形壽供
養如来隨之宜從其所安若以天華
如須弥山用散佛上及以名香澤香
雜香繒蓋幢幡譙敬貢上
精進不懈不如族姓女受是經法奉
持諷誦廣為人說遵修法行如是所
教功德福祐過彼供養巨億萬倍佛
言阿難常當以法供養如来若欲奉
敬無上大聖當受斯經持諷誦為他
人說及應法卷佛說如是無思議光
菩薩賢者阿難一切衆會阿須倫世
間人民聞佛所說莫不歡喜作礼而
去
天上福已盡　墮為牛領虫　辭如大田家
收入甚大豐　但食不復種　穀盡亦飢窮
食福亦如是　福盡墮罪中　人身甚難得
根長亦甚難　百劫復百劫　時乃得為人
失戒離人本　但坐著因緣　不知獸足故
受苦如弥連　蛸飛蠕動類　其神同一原

坐犯不與取　借貸無還心　受寄而拒逆
持頭觸突人　展轉畜生中　其苦難縷陳
佛說餓鬼苦　但有飢渴患　東西求飲食
不聞水穀聲　軀體一由旬　倶形鬚繞身
但坐慳獨食　故隨黑繩城　鐵圍兩山間
窈窈何冥冥　識神隨其中　不覩日月精
展轉不相見　但聞叫呼聲　一切衆惡聲
苦痛傷人情　既得生為人　當受身諸殃
盲聾瘖瘂病　跛躄不能行　雖有度世法
不得聽受聞　長夜受是苦　宛轉如車輪
受身雖根具　端政辯聰明　邪見墮顛倒
不信有佛經　或行屠網獵　酒樂著情欲
沒身見閻王　罪至乃怖驚　邊地無義理
父子相噬殺　室家更相賣　為人為奴虜
恒畜給驅使　動靜加杖楚　雖得為人形
畜生共同侶　世間絕淑善　無有師法則
當生長壽天　無形但有識　壽命雖延長
三塗為隣側　後作蚯蟮虫　泥沙為飲食
以在八難處　難得復為人　譬如海盲鱉
欲值浮木孔　先死墮須河　前來已過去
值法已沒盡　輙生佛故處　為法舡欲壞
思惟入甘露　精進諷為勉　善知識為師
精進為大力　慧明踰日光　甘露消諸毒

亦能除五陰　若人已有信　住在佛教成
便道通亦利　以開甘露門　甘露聲已出
三界道分明　已開大要道　但當正意行
一心向在在　為道莫中止　人意譬如猕
常當攝拘牽　思惟止與觀　是為世間明
又手持頭腦　三界皆禮佛
五苦章句經
癸卯歲高麗國大藏都監奉
勅彫造

五苦章句經
校勘記

一　底本，麗藏本。

一　六六七頁上一行經名；石、磧、南、經作「佛說五苦章句經」。

一　六六七頁上一行夾註左行「名諸天五苦經」，石作夾註「一名諸天五苦經」；磧、南、經、清無。

一　六六七頁上二行譯者，磧、南、經、清作「東晉三藏竺曇無蘭譯」。

一　六六七頁上四行「何謂」，石作「何」。

一　六六七頁上六行「上至」，石作「至」。

一　六六七頁上七行「阿那」，磧、南、經、清作「四阿那」。

一　六六七頁上一一行「大災」，磧、南、經、清作「大災惡」。

一　六六七頁上一三行第一〇字「項」，石作「頂」。

一　六六七頁上一七行「大洪水起」，石、清作「大水洪起」；磧、南、經作「天水洪起」。

一　六六七頁上一八行「大風」，石、磧、南、經、清作「風」。

一　六六七頁上一九行「及諸名山山山相搏」，石作「及諸名山山相博」；磧、南、經、清作「及諸石山山山相搏」。

一　六六七頁上二〇行「竝出」，磧、南、經、清作「普出」。

一　六六七頁上二一行「燒滅」，磧、南、經、清作「燒炙」。

一　六六七頁中一行「要當皆死」，石、磧、南、經作「要皆當死」。

一　六六七頁中二行「人道苦」，石作「人苦」。

一　六六七頁中三行「乞兒」，石作「乞是」。

一　六六七頁中六行至次行「墮落堆廬」，石作「墮諾堆痛」；磧、南、經、清作「墮落堆廬」。

一　六六七頁中一〇行「喘息」，經、清作「蝡息」。

一　六六七頁中一六行「如一鍼孔」，石作「如針下孔」。

一　六六七頁中一七行「咽火炎出」，石作「咽火炎」；磧作「烟火焰出」；經作「烟火炎出」。

一　六六七頁中一九行及下一行「沸屎」，磧、南、清作「糞屎」。

一　六六七頁中二一行第五字「如」，磧、南、經、清無。

一　六六七頁中末行第一三字「鑊」，石作「灌」。

一　六六七頁下一行「消銅」，石、磧、南、經、清作「銅銷」。

一　六六七頁下二行第八字「火」，石作「大」。同行「毒刺」，石作「毒刺」。

一　六六七頁下七行第一〇字「畢」，石作「畢」。

一　六六七頁下八行第五字「還」，石作「復」；磧、南、經、清作「復」。

一　六六七頁下一四行第二字「或」，石、磧、南、經、清無。

一　六六七頁下一五行「後身」，石、磧、南、經、清作「没身」。

一　六六七頁下一六行「時得」，磧、南、經、清作「雖得」。

一　六六七頁下一七行「不奉」，石、磧、南、經、清作「法不信」。

一　六六七頁下一八行末字「是」，磧、南、經、清作「是爲」。

一　六六七頁下一九行「暫得爲人暫得爲天」，石作「轉得爲天轉得爲人」；磧、南、經、清作「暫得爲天暫得爲人」。

一　六六七頁下二〇行「作客」，磧、南、經、清作「作客作客」。

一　六六七頁下二一行「勤力」，石、磧、南、經、清作「勉力」。同行第五字「可」，清作「河」。

一　六六七頁下二二行「才聡」，石作「於聽」。

一　六六七頁下末行「直信」，石作「信直」。

一　六六八頁上五行「經法」，石、磧、南、經、清作「法經」。同行第一一字「覆」，石、磧、經作「履」。

一　六六八頁上六行「從明入明」，石作「從明如」。同行「不止」，石作「下止」。

一　六六八頁上一二行末字「三」，石無。

一　六六八頁上一七行「高無下無想」，磧、南、經作「高下無相」。同行「出三脫門得三治」，石作「出脫門得三活」。

一　六六八頁上一八行第五字「向」，石作「伺」。

一　六六八頁上二〇行第六字「計」，石作「討」。

一　六六八頁上二一行首字「榮」，磧、南、經、清作「勞」。

一　六六八頁上二二行「十二長獄」，石、磧、南、經、清作「三界」。

一　六六八頁中一行第五字「原」，磧、南、經、清作「纏」。同行第一二字「得」，石無。

一　六六八頁中六行「作無跡」，磧、南、經、清無。

一　六六八頁中七行「是謂」，石作「是」；磧、南、經、清作「是名」。

一　六六八頁中九行「爲下爲是」，磧、南、經、清作「爲是」。

一　六六八頁中一〇行「爲是」，石、南、經、清作「是爲」。

一　六六八頁中一三行「沙門」，石、磧、南、經、清作「弟子」。

一　六六八頁中一四行「汝沙門」，石作「汝作佛弟子」；磧、南、經、清作「汝作佛子」。

一　六六八頁中一六行「反親」，石作「及親」；磧、南作「友親重」；經、清作「友親重」。

一　六六八頁中一七行「憍綺」，磧、南、經、清作「驕慢」。

一　六六八頁中一八行「恃智慢愚」，石作「特智蔑愚」；磧、南、經、清作「恃智懷愚」。同行末字「很」，石作「恨」。

一　六六八頁中二一行至末行首字「懷諛……汝」共十七字，石無。

一　六六八頁中二二行「犯欲」，磧、南、徑、清作「犯惡」。

一　六六八頁中末行「興起」，石作「興時」；磧、南、徑、清作「興峙」。

一　六六八頁下一行「假託」，石作「依託」。

一　六六八頁下三行首字「犯」，石作「已」。

一　六六八頁下五行第一一字「壞」，石作「塊」。

一　六六八頁下六行末字「繫」，石作「係」。

一　六六八頁下七行第一一字「佛」，石無。

一　六六八頁下八行「當善」，石、磧、南、徑、清作「亦當」。

一　六六八頁下一八行「吾與」，石作「吾吾與」；磧、南、徑、清作「與吾」。

一　六六八頁下二〇行「香價貴於閻浮提」，石作「香實貴閻浮提」；磧、南、徑、清作「香價貴於閻浮檀」。

一　六六八頁下二一行第一三字「磨」，磧、南、徑、清作「摩」。

一　六六九頁上一行「無買之者」，石、磧、南、徑、清作「無有買者」。

一　六六九頁上四行「無人」，石、磧、南、徑、清作「無有」。

一　六六九頁上五行「有買之」，石作「貴」；磧、南、徑、清作「買」。同行「莫過」，石、磧、南、徑作「無過」。

一　六六九頁上一一行「妻子」，磧、南、徑、清作「妻子兒婦」。

一　六六九頁上一三行「栴檀」，石、磧、南、徑、清作「栴檀爲主」。

一　六六九頁上一四行第四字「之」，石作「之者」。

一　六六九頁上一五行「兒婦家內」，石作「室內」；磧、南、徑、清作「兒婦室內」。

一　六六九頁上一六行「八齋」，石、磧、南、徑、清作「六齋」。

一　六六九頁上一八行及二一行「栴檀栴檀」，石作「栴檀」。

一　六六九頁上二一行「以爲」，石、磧、南、徑、清作「自爲」。

一　六六九頁上二二行及中一行「伊蘭伊蘭」，石作「伊蘭」。

一　六六九頁上末行「烹煞」，石作「尊敬」。

一　六六九頁中三行末字「獲」，石作「護」。

一　六六九頁中四行「煞生鬼飼」，石、磧、南、徑、清作「鬼鬼除煞生」。

一　六六九頁中六行第六字「怛」，石作「俎」。

一　六六九頁中七行「綱獵」，石作「同獵」；磧、南、徑、清作「田獵」。

一　六六九頁中九行「無令」，石、磧、南、徑、清作「令無」。

一　六六九頁中一〇行第七字「曰」，石、磧、南、徑、清無。

一　六六九頁中一三行「栽果」，石作「栽菓」。

一　六六九頁中一四行首字「孽」，石、磧、徑作「蘖」。同行「報果」，石、磧、南、徑、清作「果報」。

一　六六九頁中一五行第五字「輙」，石無。

一　六六九頁中一六行「香也」，石、磧、南、徑、清作「其香也」。同行第五字「夫」，磧、南、徑、清作「曰夫」。

一　六六九頁中二〇行「相遇」，石、磧、南、徑、清無。

一　六六九頁中二一行「子散用之」，石作「子主散用」。

一　六六九頁下一行「歡喜」，石作「觀」。

一　六六九頁下一〇行「先報」，石作「先教」。

一　六六九頁下一七行「法者」，石、南、徑、清作「法音」。

一　六七〇頁上一行第一二字「鐵」，石作「小鐵」。

一　六七〇頁上八行首字「曰」，石、磧、南、徑、清無。

一　六七〇頁上一〇行「三界」，石、磧、南、徑、清作「也說三界」。

一　六七〇頁上一一行「如化」，石、磧、南、徑、清作「如化如幻」。

一　六七〇頁上一二行「先了」，石、磧、南、徑、清作「悉了」。

一　六七〇頁上一八行「諛諂」，石作「諭諂」。

一　六七〇頁上一九行第二字「曰」，石、磧、南、徑、清作「夫」。

一　六七〇頁中一三行首字「要」，磧、南、徑、清作「意」。

一　六七〇頁上一七行、一九行及二〇行第四字「空」，石、磧、南、徑、清作「虛」。

一　六七〇頁上二一行第一〇字「之」，石、磧、南、徑、清無。

一　六七〇頁上二二行第三字「意」，磧、南、徑、清作「心」。

一　六七〇頁中一行末字「無」，石作「无言」。

一　六七〇頁中三行至四行「教新……緣生」，石無。

一　六七〇頁中五行「事事了了」，石作「事了」。

一　六七〇頁中六行至七行「以海水……爲筆」，石作「海水滯研樹枝爲筆」；磧、南、徑作「海水研墨斫樹爲筆」；清作「海水磨墨斫樹爲筆」。

一　六七〇頁中七行至八行「經卷海水竭盡」，石作「經卷水說盡」；磧、南、徑、清作「經若海水乾盡」。

一　六七〇頁中一三行首字「要」，磧、南、徑、清作「意」。

一　六七〇頁中一七行、一九行及二三行「是謂」；石、磧、南、徑、清作「是曰」。

一　六七〇頁中一九行「章句趣化」，石、磧、南、徑、清作「常句趍化」。

一　六七〇頁中二〇行第二字「指」，石作「旨」。

一　六七〇頁中二三行首字「獲」，磧、南、徑、清作「護」。

一　六七〇頁下一行「無極」，石、磧、南、徑、清作「無窮」。

一　六七〇頁下二行「不熟不盜不婬」，

石作「不熟盜婬」；磧、南、徑、清作「道」。

一　六七〇頁下三行首字「醉」，磧、南、徑、清作「懈」。

一　六七〇頁下五行「皆正」，石、磧、南、徑、清作「乃正」。

一　六七〇頁下七行「權宜」，石作「擁宜」。

一　六七〇頁下八行「譏恃」，石作「譏持」；磧、南、徑、清作「譏時」。同行「遂執所守興起恚意」，石作「執遂所守起志意」。

一　六七〇頁下一〇行「音響」，石作「意響」。同行「庄正」，磧、南、徑、清作「主正」。

一　六七〇頁下一一行「徒載」，磧、南、徑、清作「徒戴」。

一　六七〇頁下一四行「賊醫」，石、磧、南、徑、清作「賊賢」。

一　六七〇頁下一六字「中」，磧、南、徑、清作「患」。

一　六七〇頁下一七行第三字「言」，磧、南、徑、清作「道」。

一　六七〇頁下一八行「不敢」，石作「不」。同行「知盡知盡」，清作「知道知道」。

一　六七〇頁下二二行「爲道」，石、磧、南、徑、清作「爲道事」。

一　六七〇頁下末行第四字「者」及第一二字「曰」，石無。

一　六七一頁上一行「八億四千萬」，磧、南、徑作「八万四千」。

一　六七一頁上二行第六字「治」，磧、南、徑作「唯治」。

一　六七一頁上四行首字「者」，石作「者爲一」。

一　六七一頁上一〇行「爲鹽樓王」，石作「橋樓王」；磧、南、徑作「爲閻羅王」。

一　六七一頁上一一行「墮罪獄者」，石作「地獄者者」；磧、南、徑作「墮地獄者」。

一　六七一頁上一二行第一三字「如」，磧、南、徑無。

一　六七一頁上一四行第二字「赦」，石作「熟」。

一　六七一頁上一六行「持刀」，磧、徑作「持力」；南作「持力」。

一　六七一頁上一八行第九字「烹」，石作「亨」。

一　六七一頁上二〇行「按行」，石、磧、南、徑作「案行」。

一　六七一頁上二一行「汝曹汝曹」，石、磧、南、徑作「汝曹」。

一　六七一頁上二二行第八字「聞」，磧、南、徑作「不聞」。

一　六七一頁中一行第六字「病」，石、南、徑作「痛」。同行第一〇字「時」，石、磧、南、徑無。

一　六七一頁中三行第三字「遲」，磧、南、徑作「逮」。

一　六七一頁中六行「肉韃皮縮」，石作「闇交韃皮縮」；磧、南、徑作「肉皺皮緩」。

一　六七一頁中九行「爲惡」，石作「皆惡」。

一六七一頁中一四行「縛束」，石、磧、南、徑作「束縛」。

一六七一頁中一五行「普至」，磧、南、徑作「並至」。

一六七一頁中一六行「手足」，磧、南、徑作「首」。

一六七一頁中一八行「者王復告罪人」，石、磧、南、徑作「者也王」。

一六七一頁中一九行末字「逆」，石作「五逆」；磧、南、徑作「五逆」。

一六七一頁中二一行「慈仁爲首」，石作「忠孝慈仁爲道」；磧、南、徑作「忠孝慈仁爲首」。

一六七一頁中二二行第五字「世」，石作「此世」。同行「啓受」，石作「憾受」。

一六七一頁中末行「追心」，磧、南、徑作「責心」。

一六七一頁下二行第七字「作」，磧、南、徑作「但」。

一六七一頁下三行第七字「去」，石作「至」。

一六七一頁下四行首字「傍」，磧、南、徑作「阿傍」。

一六七一頁下六行第三字「著」，石、磧、南、徑作「於」。同行第四字及第七字「鑊」，石作「滉」。

一六七一頁下八行第五字「底」，石作「伍」。

一六七一頁下一二行第一一字「曼」，石無。

一六七一頁下一三行首字「當」，石無。

一六七一頁下一四行「功德」，石作「德本」。同行「入此」，石、磧、南、徑作「至此」。

一六七一頁下一五行第六字「善」，石作「若」。

一六七一頁下一九行第四字「根」，石作「相」。

一六七一頁下二〇行「唐捐」，石作「徒損」。

一六七一頁下二一行「久後亦當度世」，石作「之久亦當度世」；磧、南、徑作「久久亦當得度」。

一六七一頁下末行「遠普法澤」，磧、南、徑作「達普使法澤」。

一六七二頁上二行「云何」，磧、南、徑作「云何云何」。

一六七二頁上三行第七字「名」，磧、南、徑作「名曰」。

一六七二頁上五行「姓女」，徑作「信女」。

一六七二頁上六行「隨之」，磧、南、徑作「隨時之」。

一六七二頁上八行「貢上」，磧、南、徑作「貢上自歸作禮」。

一六七二頁上九行「不如」，磧、南、徑作「不如族姓子」。

一六七二頁上一〇行「如是」，磧、南、徑作「如上」。

一六七二頁上一三行第一二字「誦」，磧、南、徑作「誦讀」。

一六七二頁上一四行第四字「應」，南、徑作「經」。

一六七二頁中一行「拒抎」，石作「距

伍」；磧、南、經作「直抵」。

一　六七二頁中二行第一四字「縷」，石、磧、南、經作「屢」。

一　六七二頁中四行「由旬」，石、磧、南、經作「由延」。

一　六七二頁中六行「識神」，磧、南、經作「神識」。

一　六七二頁中七行末字「聲」，石、磧、南、經作「聚」。

一　六七二頁中九行「瘖瘂痾」，石作「瘖痾瘂」。

一　六七二頁中一〇行「是苦」，石、磧、南、經作「苦痛」。

一　六七二頁中一二行「情欲」，石、磧、南、經作「欲情」。

一　六七二頁中一四行第四字「噬」，石、磧、南、經作「咥」。同行「室家更」，石作「室家互」；磧、南、經作「家室互」。

一　六七二頁中一五行第二字「畜」，石、磧、南、經作「當」。

一　六七二頁中二行末字「熟」；磧、南、經作「淳熟」。

一　六七二頁中一七行「當生長壽天」，石作「當長壽生天」。

一　六七二頁中一八行第四字「隣」，石作「比」。同行「曲蟮」，石作「豐蟬」；磧、經作「蚰蟮」。

一　六七二頁中一九行第四字「難」，石作「惡」。同行「爲人」，石、磧、南、經作「人形」。同行末字「鱉」，磧、南、經作「龜」。

一　六七二頁中二〇行第六字「先」，石、磧、南、經作「生」。

一　六七二頁中二二行第三字「入」，磧、經作「人」。同行第八字「諷」，石作「言」。

一　六七二頁下一行末字「成」，石、南、經作「戒」。

一　六七二頁下三行「遍分明」，石作「分明遍」。

一　六七二頁下四行「一心向在在」，石作「心向在在處」。

一　六七二頁中一六行「純澍」，石作「純熟」；磧、南、經作「淳熟」。

一　六七二頁中一七行「當生長壽天」，石作「當長壽生天」。

一　六七二頁中一八行第四字「隣」，石作「比」。同行「曲蟮」，石作「豐蟬」；磧、經作「蚰蟮」。

一　六七二頁中一九行第四字「難」，石作「惡」。同行「爲人」，石、磧、南、經作「人形」。同行末字「鱉」，磧、南、經作「龜」。

一　六七二頁中二〇行第六字「先」，石、磧、南、經作「生」。

一　六七二頁中二二行第三字「入」，磧、經作「人」。同行第八字「諷」，石作「言」。

一　六七二頁下一行末字「成」，石、南、經作「戒」。

一　六七二頁下三行「遍分明」，石作「分明遍」。

一　六七二頁下四行「一心向在在」，石作「心向在在處」。

一　六七二頁下末行經名，石作「佛說五苦章句經」。

五苦經一卷」；經作「佛說五苦章